



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.6/1998/L.10  
10 March 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок вторая сессия  
2-13 марта 1998 года  
Пункт 3а повестки дня

### ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ОБЗОР УЧЕТА ГЕНДЕРНЫХ ВОПРОСОВ В ОСНОВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Австрия\*, Германия, Греция, Замбия\*, Ирландия\*, Испания\*, Канада\*,  
Кыргызстан\*, Намибия\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Португалия,  
Республика Корея, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании  
и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Филиппины,  
Финляндия\*, Чили, Швеция\* и Южная Африка\*: проект резолюции

Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету  
принять следующий проект резолюции:

Среднесрочный обзор осуществления общесистемного среднесрочного  
плана по улучшению положения женщин, включая положение  
женщин в Секретариате

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая пересмотренный общесистемный план по улучшению положения женщин на  
1996-2001 годы и комментарии Комиссии по положению женщин, содержащиеся в ее  
резолюции 40/10 и приложении к ней,

---

\* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий  
Экономического и Социального Совета.

отмечая с озабоченностью наличие ряда препятствий на пути осуществления упомянутого плана,

1. приветствует доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре осуществления этого плана<sup>1</sup> и одобряет содержащиеся в нем рекомендации;

2. настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы препятствия на пути к осуществлению среднесрочного плана были эффективно устранены, в частности посредством обеспечения более высокой степени подотчетности на всех уровнях, особенно на уровне старшего руководящего звена, в том числе, где это уместно, посредством необходимой профессиональной подготовки;

3. подчеркивает необходимость дальнейших усилий всех подразделений системы Организации Объединенных Наций для полного осуществления среднесрочного плана;

4. обращает особое внимание на важность учета гендерных факторов в разработке и осуществлении планов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и в Рамках помощи Организации Объединенных Наций в целях развития, особенно на страновом уровне;

5. приветствует деятельность Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин Административного комитета по координации, особенно его координирующую и мобилизующую роль в области обеспечения учета гендерных вопросов в основных направлениях деятельности, анализа политики и оперативной деятельности и в программах работы органов системы Организации Объединенных Наций, а также работу Комитета по учету и анализу успешной практики и разработке руководящих принципов и индикаторов в области обеспечения учета гендерных вопросов в основной деятельности;

6. настоятельно призывает государства-члены при рассмотрении на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций обеспечить полный учет гендерных факторов в этой деятельности;

7. просит Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития разработать руководящие принципы и процедуры для обеспечения учета соответствующих аспектов Пекинской платформы действий<sup>2</sup> при планировании и подготовке оперативной деятельности в целях развития фондов и программ Организации Объединенных Наций;

8. рекомендует обеспечить учет целей достижения гендерного равенства и расширения возможностей и прав женщин в продолжающемся процессе реформирования Организации Объединенных Наций, в том числе и в работе исполнительных комитетов, и в этой связи вновь подтверждает необходимость достижения к 2000 году равного соотношения представленности мужчин и женщин во всех категориях должностей системы Организации Объединенных Наций, особенно на уровне Д-1 и выше, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также с учетом непредставленности или недостаточной представленности женщин некоторых стран, в частности развивающихся и стран с переходной экономикой.

---

<sup>1</sup> E/CN.6/1998/3.

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

-----